

委託事業実施内容報告書

平成23年度「生活者としての外国人」のための日本語教育事業

【日本語教室の設置運営】

受託団体名 特定非営利活動法人 とんだばやし国際交流協会

1 事業の趣旨・目的

水曜日は国際結婚や仕事など様々な理由で来日し、日本語に不自由している人々やその子どもたちと、一人ひとりのレベルやニーズにあった日本語を学習していく。月曜日と金曜日は教科書を決めて目標をもって勉強する。そして、日本語教育に当事者としてのかかわりの視点、つまりにほんご教室が当事者のエンパワメントの場であるように工夫する。

2 運営委員会の開催について

【概要】

開催日時	開催場所	出席者	議題	会議の概要
平成 23 年 5 月 18 日 (水) 13:00 ～ 14:00	(特活)とんだばやし 国際交流協会 事務所	真嶋克成、室井一彦、 石田利伸、金和子、 柳田英子、内海京子	平成 23 年度「生活 者としての外国人」 のための日本語事 業内容の確認	①事業が今年度も委託され たことを報告する。 ②事業内容の確認を行う。 ③事業日程の確認を行う。
平成 23 年 9 月 7 日 (水) 12:00～ 13:00	(特活)とんだばやし 国際交流協会 事務所	真嶋克成、室井一彦、 石田利伸、金和子、 柳田英子、内海京子	事業実施状況の報 告	①日本語教室参加者の状 況の説明 ②今後の予定
平成 23 年 12 月 13 日 (火) 13:00～ 14:00	(特活)とんだばやし 国際交流協会 事務所	真嶋克成、室井一彦、 石田利伸、金和子、 柳田英子、内海京子、 田中栄子	事業実施状況の報 告とこれまでの振り 返り	①日本語教室参加者の状 況説明 ②今後の予定

【写真】



5月18日運営委員会



9月7日運営委員会

3 日本語教室の開催について

- (1)講座名 とんだばやし・おやこ・にほんご教室
- (2)開催場所 ・月曜日・金曜日・・・(特活)とんだばやし国際交流協会
・水曜日・・・富田林市立中央公民館
- (3)学習目標 ・月曜日・・・仕事を持つ人や、就労を目指す人が仕事で使える
日本語を目指す。
・水曜日・・・子どもを連れてきても、気にせずほっとできる場であり、
子どもも親も日本語を学習できる
・金曜日・・・仕事を持つ人や、就労を目指す人が仕事で使える
日本語を目指す。
- (4)使用した教材・リソース 教材:「みんなの日本語Ⅰ・Ⅱ」、「日本語こんにちは」、「に
ほんごこれだけ」「もっとしゃべろ」日本語能力試験問題集、
絵カードなど
- (5)受講者の募集方法 公民館だよりに適時掲載、協会報に常時掲載、ちらし配布
- (6)受講者の総数 27 人
- 出身・国籍別内訳 中国 14 人、韓国 2 人、ブラジル 3 人、フィリピン 1 人、ベトナム 1 人、ペ
ー 1 人、ガーナ 1 人、パキスタン 1 人、フランス人 1 人、ロシア人 1 人、台湾人 1 人)
- (7)開催時間数(回数) 178 時間 (全 89 回)
- 月曜日・・・54 時間(全 27 回)、水曜日・・・62 時間(全 31 回)、金曜日・・・62 時間(全 31 回)

(8) 日本語教室の具体的内容

・月曜日

回	開催日時(月)	時間数	受講者数	国籍・母語(人)	教授者・補助者人数	内容
1	5月9日 (10:00~12:00)	2時間	4人	台湾・中国語(1人) 韓国・韓国語(2人) 中国・中国語(1人)	教授者2人 補助者1人	会話、文法学習 みんなの日本語 使用
2	5月16日 (10:00~12:00)	2時間	4人	台湾・中国語(1人) 韓国・韓国語(2人) 中国・中国語(1人)	教授者2人 補助者1人	会話、文法練習 みんなの日本語 使用
3	5月30日 (10:00~12:00)	2時間	2人	韓国・韓国語(2人)	教授者2人 補助者1人	会話、文法練習 みんなの日本語 使用
4	6月6日 (10:00~12:00)	2時間	1人	台湾・中国語(1人)	教授者2人 補助者1人	会話、練習問題 みんなの日本語 使用
5	6月13日 (10:00~12:00)	2時間	3人	台湾・中国語(1人) 中国・中国語(1人) フィリピン・タガログ語(1人)	教授者2人 補助者1人	会話、練習問題 みんなの日本語 使用
6	6月20日 (10:00~12:00)	2時間	1人	台湾・中国語(1人)	教授者2人 補助者1人	会話、練習問題 みんなの日本語 使用
7	6月27日 (10:00~12:00)	2時間	2人	台湾・中国語(1人) 中国・中国語(1人)	教授者2人 補助者1人	会話、文法練習 みんなの日本語 使用
8	7月4日 (10:00~12:00)	2時間	1人	台湾・中国語(1人)	教授者2人 補助者1人	漢字・会話・練習 問題 みんなの日本語 使用
9	7月11日 (10:00~12:00)	2時間	3人	台湾・中国語(1人) 韓国・韓国語(2人)	教授者2人 補助者1人	会話・文法練習 みんなの日本語 使用
10	7月25日 (10:00~12:00)	2時間	2人	台湾・中国語(1人) ペルー・スペイン語(1人)	教授者2人 補助者1人	会話、文法練習 みんなの日本語 使用

11	8月1日 (10:00~12:00)	2時間	6人	台湾・中国語(1人) 中国・中国語(3人) 韓国・韓国語(1人) ロシア・ロシア語(1人)	教授者2人 補助者2人	ひらがな、会話、 練習問題 みんなの日本語、 絵カード使用
12	8月8日 (10:00~12:00)	2時間	9人	中国・中国語(4人) 台湾・中国語(1人) 韓国・韓国語(2人) ロシア・ロシア語(1人) パキスタン・ウルドゥ語(1人)	教授者2人 補助者3人	会話、文法学習 みんなの日本語 使用
13	8月22日 (10:00~12:00)	2時間	6人	中国・中国語(4人) 台湾・台湾語(1人) ロシア・ロシア語(1人)	教授者2人 補助者2人	会話、文法学習 みんなの日本語 使用
14	8月29日 (10:00~12:00)	2時間	6人	中国・中国語(4人) 台湾・中国語(1人) ロシア・ロシア語(1人)	教授者2人 補助者4人	会話、文法学習 みんなの日本語 使用
15	9月5日 (10:00~12:00)	2時間	2人	ロシア・ロシア語(1人) 中国・中国語(1人)	教授者2人 補助者1人	会話、文法学習 みんなの日本語、 絵カード使用
16	9月12日 (10:00~12:00)	2時間	4人	韓国・韓国語(1人) 中国・中国語(3人)	教授者2人 補助者1人	会話、文法学習 みんなの日本語 使用
17	9月26日 (10:00~12:00)	2時間	3人	台湾・中国語(1人) 中国・中国語(2人)	教授者2人 補助者1人	会話、練習問題 みんなの日本語 使用
18	10月3日 (10:00~12:00)	2時間	4人	中国・中国語(3人) 台湾・中国語(1人)	教授者2人 補助者1人	会話、練習問題 みんなの日本語 使用
19	10月17日 (10:00~12:00)	2時間	6人	中国・中国語(5人) 台湾・中国語(1人)	教授者2人 補助者1人	会話、練習問題 みんなの日本語、 数字カード、 絵カード使用
20	10月24日 (10:00~12:00)	2時間	4人	中国・中国語(3人) 台湾・中国語(1人)	教授者2人 補助者2人	会話、文法学習 みんなの日本語 使用

21	10月31日 (10:00~12:00)	2時間	3人	中国・中国語(2人) 台湾・中国語(1人)	教授者2人 補助者1人	会話、練習問題 みんなの日本語 使用
22	11月7日 (10:00~12:00)	2時間	3人	中国・中国語(2人) 台湾・中国語(1人)	教授者2人 補助者1人	会話、練習問題 みんなの日本語 使用
23	11月14日 (10:00~12:00)	2時間	4人	中国・中国語(2人) 韓国・韓国語(1人) 台湾・台湾語(1人)	教授者2人 補助者1人	文法、会話練習 みんなの日本語 使用
24	11月21日 (10:00~12:00)	2時間	6人	韓国・韓国語(1人) 中国・中国語(4人) 台湾・台湾語(1人)	教授者2人 補助者1人	会話、文法学習 みんなの日本語 使用
25	11月28日 (10:00~12:00)	2時間	2人	中国・中国語(1人) 台湾・中国語(1人)	教授者2人 補助者1人	会話、練習問題 みんなの日本語 使用
26	12月5日 (10:00~12:00)	2時間	4人	中国・中国語(2人) 台湾・中国語(1人) 韓国・韓国語(1人)	教授者2人 補助者1人	文法、会話、練習 問題 みんなの日本語 使用
27	12月12日 (10:00~12:00)	2時間	2人	中国・中国語(1人) 台湾・中国語(1人)	教授者2人 補助者1人	会話、練習問題 みんなの日本語、 とんだばやし 国際交流協会会 報使用

・水曜日

回	開催日時	時間数	受講者数	国籍・母語(人)	教授者・補助者人数	内容
1	5月11日 (10:00~12:00)	2時間	4人	台湾・中国語(1人) ベトナム・ベトナム語(1人) フィリピン・タガログ語(1人) 中国・中国語(1人)	教授者1人 補助者3人	会話、漢字、練習 問題 みんなの日本語 使用、
2	5月18日 (10:00~12:00)	2時間	3人	ベトナム・ベトナム語(1人) フランス・フランス語(1人) 中国・中国語(1人)	教授者1人 補助者2人	会話、文法練習 みんなの日本語 N5試験問題集使 用

3	5月25日 (10:00~12:00)	2時間	1人	ベトナム・ベトナム語(1人)	教授者1人 補助者3人	会話、文法、練習 問題 みんなの日本語 N5試験問題集使用
4	6月1日 (10:00~12:00)	2時間	4人	フランス・フランス語(1人) ベトナム・ベトナム語(1人) 中国・中国語(1人) ペルー・スペイン語(1人)	教授者1人 補助者4人	会話、練習問題、 聴解練習 みんなの日本語 N5試験問題集使用
5	6月8日 (10:00~12:00)	2時間	5人	台湾・中国語(1人) ベトナム・ベトナム語(1人) フランス・フランス語(1人) 中国・中国語(1人) ペルー・スペイン語(1人)	教授者1人 補助者4人	会話、文法、漢 字・練習問題 みんなの日本語 N5試験問題集、 漢字カード使用
6	6月15日 (10:00~12:00)	2時間	3人	台湾・中国語(1人) ベトナム・ベトナム語(1人) フィリピン・タガログ語(1人)	教授者1人 補助者3人	会話、文法、練習 問題 N5試験問題集、 みんなの日本語 使用
7	6月22日 (10:00~12:00)	2時間	5人	台湾・中国語(1人) ベトナム・ベトナム語(1人) フランス・フランス語(1人) 中国・中国語(2人)	教授者1人 補助者4人	会話、文法、漢 字、練習問題 みんなの日本語 N5試験問題集使用
8	6月29日 (10:00~12:00)	2時間	4人	台湾・中国語(1人) 中国・中国語(2人) ベトナム・ベトナム語(1人)	教授者1人 補助者3人	会話、文法、漢字 学習 みんなの日本語 N5試験問題集使用
9	7月6日 (10:00~12:00)	2時間	1人	台湾・中国語(1人)	教授者1人 補助者4人	会話、文法学習 みんなの日本語 使用

10	7月13日 (10:00~12:00)	2時間	3人	台湾・中国語(1人) ベトナム・ベトナム語(1人) フィリピン・タガログ語(1人)	教授者1人 補助者4人	会話、文法学習 みんなの日本語 使用
11	7月20日 (10:00~12:00)	2時間	4人	台湾・中国語(1人) ペルー・スペイン語(1人) 中国・中国語(2人)	教授者1人 補助者3人	会話、文法学習、 みんなの日本語 使用
12	7月27日 (10:00~12:00)	2時間	4人	台湾・中国語(1人) フィリピン・タガログ語(1人) ベトナム・ベトナム語(1人) 中国・中国語(1人)	教授者1人 補助者3人	料理で学ぶ日本 語(焼きそば作り り)
13	8月3日 (10:00~12:00)	2時間	7人	中国・中国語(4人) 台湾・中国語(1人) ロシア・ロシア語(1人) ペルー・スペイン語(1人)	教授者1人 補助者5人	ひらがな読み書 き、文法、会話学 習 みんなの日本語 使用
14	8月10日 (10:00~12:00)	2時間	7人	中国・中国語(4人) 台湾・中国語(1人) ロシア・ロシア語(1人) ベトナム・ベトナム語(1人)	教授者1人 補助者5人	漢字、文法、会 話、練習問題 みんなの日本語 使用
15	8月17日 (10:00~12:00)	2時間	7人	中国・中国語(4人) 台湾・中国語(1人) ロシア・ロシア語(1人) ベトナム・ベトナム語(1人)	教授者1人 補助者5人	文法、会話学習 みんなの日本語 使用
16	8月24日 (10:00~12:00)	2時間	7人	中国・中国語(4人) 台湾・台湾語(1人) ロシア・ロシア語(1人) ベトナム・ベトナム語(1人)	教授者1人 補助者4人	会話、文法学習 みんなの日本語 使用
17	8月31日 (10:00~12:00)	2時間	6人	中国・中国語(4人) 台湾・中国語(1人) ベトナム・ベトナム語(1人)	教授者1人 補助者5人	会話、文法学習 みんなの日本語 使用
18	9月7日 (10:00~12:00)	2時間	7人	ベトナム・ベトナム語(1人) ロシア・ロシア語(1人) 中国・中国語(4人) ロシア・ロシア語(1人)	教授者1人 補助者4人	会話、練習問題 みんなの日本 語、絵カード使用

19	9月14日 (10:00~12:00)	2時間	5人	ロシア・ロシア語(1人) 中国・中国語(3人) ベトナム・ベトナム語(1人)	教授者1人 補助者3人	会話、文法、練習 問題 みんなの日本語 使用
20	9月21日 (10:00~12:00)	2時間	2人	台湾・中国語(1人) ペルー・スペイン語(1人)	教授者1人 補助者2人	会話、文法学習 みんなの日本語 使用
21	9月28日 (10:00~12:00)	2時間	5人	中国・中国語(3人) 台湾・中国語(1人) ペルー・スペイン語(1人)	教授者1人 補助者3人	会話、文法学習 みんなの日本語 使用
22	10月5日 (10:00~12:00)	2時間	4人	中国・中国語(2人) 台湾・中国語(1人) ペルー・スペイン語(1人)	教授者1人 補助者6人	会話、文法学習 みんなの日本語、 にほんごこれ だけ使用
23	10月12日 (10:00~12:00)	2時間	8人	中国・中国語(6人) 台湾・中国語(1人) ペルー・スペイン語(1人)	教授者1人 補助者4人	会話、文法学習 みんなの日本語 使用
24	10月19日 (10:00~12:00)	2時間	4人	中国・中国語(2人) 台湾・中国語(1人) ペルー・スペイン語(1人)	教授者1人 補助者4人	会話、文法、ひら がな、数字学習 みんなの日本語 使用
25	10月26日 (10:00~12:00)	2時間	3人	台湾・中国語(1人) 中国・中国語(2人)	教授者1人 補助者4人	会話、文法学習 みんなの日本語 使用
26	11月2日 (10:00~12:00)	2時間	3人	中国・中国語(2人) 台湾・中国語(1人)	教授者1人 補助者6人	会話、練習問題 みんなの日本語 使用
27	11月9日 (10:00~12:00)	2時間	3人	中国・中国語(2人) 台湾・中国語(1人)	教授者1人 補助者4人	会話、練習問題 みんなの日本語 使用
28	11月16日 (10:00~12:00)	2時間	8人	台湾・中国語(1人) 中国・中国語(4人) ブラジル・ ポルトガル語(3人)	教授者1人 補助者4人	会話、文法、練習 問題 みんなの日本語 使用

29	11月30日 (10:00~12:00)	2時間	6人	台湾・中国語(1人) 中国・中国語(2人) ブラジル・ ポルトガル語(3人)	教授者1人 補助者4人	会話、文法練習 みんなの日本語 使用
30	12月7日 (10:00~12:00)	2時間	4人	中国・中国語(3人) 台湾・中国語(1人)	教授者1人 補助者4人	会話・文法学習 みんなの日本語 使用
31	12月14日 (10:00~12:00)	2時間	7人	中国・中国語(3人) 台湾・中国語(1人) ブラジル・ ポルトガル語(3人)	教授者1人 補助者3人	会話・練習問題 にほんごこんにち は、絵カード、み んなの日本語使 用

・金曜日

回	開催日時(金)	時間数	受講者数	国籍・母語(人)	教授者・補助者人数	内容
1	5月6日 (10:00~12:00)	2時間	1人	台湾・中国語(1人)	教授者1人 補助者2人	会話・文法、練 習問題 みんなの日本語 使用
2	5月13日 (10:00~12:00)	2時間	4人	台湾・中国語(1人) 韓国・韓国語(2人) 中国・中国語(1人)	教授者1人 補助者1人	会話、文法、練習 問題 みんなの日本語 使用
3	5月20日 (10:00~12:00)	2時間	6人	ガーナ・アカン語(1人) 中国・中国語(2人) 韓国・韓国語(2人) ペルー・スペイン語(1人)	教授者1人 補助者1人	会話、文法学習 にほんごこんにち は、みんなの日 本語使用
4	5月27日 (10:00~12:00)	2時間	3人	中国・中国語(2人) ペルー・スペイン語(1人)	教授者1人 補助者1人	会話、漢字学習 新聞記事使用
5	6月3日 (10:00~12:00)	2時間	2人	中国・中国語(1人) ペルー・スペイン語(1人)	教授者1人 補助者1人	会話・ひらがな学 習 にほんごこんにち は、絵カード使用

6	6月10日 (10:00~12:00)	2時間	4人	台湾・中国語(1人) 韓国・韓国語(2人) ペルー・スペイン語(1人)	教授者1人 補助者1人	会話、練習問題 みんなの日本語 使用
7	6月17日 (10:00~12:00)	2時間	4人	台湾・中国語(1人) ペルー・スペイン語(1人) 中国・中国語(2人)	教授者1人 補助者2人	会話、練習問題 みんなの日本語 使用
8	6月24日 (10:00~12:00)	2時間	3人	台湾・中国語(1人) 中国・中国語(1人) フィリピン・タガログ語(1人)	教授者1人 補助者1人	漢字、会話練習 みんなの日本語、 生活漢字使用
9	7月1日 (10:00~12:00)	2時間	2人	台湾・中国語(1人) フィリピン・タガログ語(1人)	教授者1人 補助者2人	会話、練習問題 みんなの日本語 使用
10	7月8日 (10:00~12:00)	2時間	4人	台湾・中国語(1人) 中国・中国語(2人) ペルー・スペイン語(1人)	教授者1人 補助者1人	文法、会話学習 みんなの日本語 使用
11	7月15日 (10:00~12:00)	2時間	2人	台湾・中国語(1人) 中国・中国語(1人)	教授者1人 補助者1人	会話、練習問題 みんなの日本語、 チラシ使用
12	7月22日 (10:00~12:00)	2時間	9人	中国・中国語(5人) 台湾・中国語(1人) 韓国・韓国語(2人) ペルー・スペイン語(1人)	教授者1人 補助者1人	会話、文法学習 みんなの日本語 使用
13	7月29日 (10:00~12:00)	2時間	5人	台湾・中国語(1人) 中国・中国語(4人)	教授者1人 補助者1人	文法、読み書き、 会話学習 みんなの日本語、 にほんごこんにちは、 にほんごこれだけ使用
14	8月5日 (10:00~12:00)	2時間	10人	中国・中国語(5人) 台湾・中国語(1人) 韓国・韓国語(2人) ロシア・ロシア語(1人) ペルー・スペイン語(1人)	教授者1人 補助者1人	会話、文法学習 みんなの日本語 使用

15	8月19日 (10:00~12:00)	2時間	10人	中国・中国語(5人) 台湾・中国語(1人) 韓国・韓国語(2人) ペルー・スペイン語(1人) ロシア・ロシア語(1人)	教授者1人 補助者1人	会話・文法学習 もっとしゃべろ!使用
16	8月26日 (10:00~12:00)	2時間	6人	中国・中国語(3人) 台湾・中国語(1人) ロシア・ロシア語(1人) ペルー・スペイン語(1人)	教授者1人 補助者2人	会話、練習問題 みんなの日本語 使用
17	9月2日 (10:00~12:00)	2時間	4人	中国・中国語(1人) 台湾・中国語(1人) ロシア・ロシア語(1人) ペルー・スペイン語(1人)	教授者1人 補助者1人	会話、文法学習 みんなの日本語、 絵カード使用
18	9月9日 (10:00~12:00)	2時間	7人	中国・中国語(3人) 韓国・韓国語(2人) ロシア・ロシア語(1人) ペルー・スペイン語(1人)	教授者1人 補助者1人	会話、練習問題 みんなの日本語 使用
19	9月16日 (10:00~12:00)	2時間	4人	中国・中国語(1人) 韓国・韓国語(2人) ペルー・スペイン語(1人)	教授者1人 補助者1人	会話、練習問題 みんなの日本語 使用
20	9月30日 (10:00~12:00)	2時間	6人	中国・中国語(3人) 韓国・韓国語(2人) 台湾・中国語(1人)	教授者1人 補助者1人	会話、文法学習 みんなの日本語 使用
21	10月7日 (10:00~12:00)	2時間	7人	中国・中国語(4人) 韓国・韓国語(1人) 台湾・中国語(1人) フィリピン・タガログ語(1人)	教授者1人 補助者1人	聴解・会話文法 学習 みんなの日本語、 聴解CD使用
22	10月14日 (10:00~12:00)	2時間	6人	台湾・中国語(1人) 中国・中国語(5人)	教授者1人 補助者1人	会話、練習問題 みんなの日本語、 絵カード、ひらがな カード使用
23	10月21日 (10:00~12:00)	2時間	7人	中国・中国語(5人) 韓国・韓国語(1人) 台湾・中国語(1人)	教授者1人 補助者2人	会話、ひらがな、 漢字、練習問題 みんなの日本語、 ひらがな、漢字 カード使用

24	10月28日 (10:00~12:00)	2時間	8人	中国・中国語(5人) 韓国・韓国語(1人) ペルー・スペイン語語(1人) 台湾・中国語(1人)	教授者1人 補助者2人	会話、ひらがな、 練習問題 みんなの日本語、ひらがな、絵 カード使用
25	11月4日 (10:00~12:00)	2時間	6人	中国・中国語(4人) 台湾・中国語(1人) ペルー・スペイン語(1人)	教授者1人 補助者1人	会話、練習問題 みんなの日本語、にほんごこれ だけ、絵カード使用
26	11月11日 (10:00~12:00)	2時間	5人	台湾・中国語(1人) 中国・中国語(2人) ペルー・スペイン語(1人) フィリピン・タガログ語(1人)	教授者1人 補助者2人	読解、文法学習 みんなの日本語、健康のため なら死んでもいい のか?使用
27	11月18日 (10:00~12:00)	2時間	5人	韓国・韓国語(1人) 中国・中国語(3人) 台湾・中国語(1人)	教授者1人 補助者1人	会話、練習問題 みんなの日本語、絵カード使用
28	11月25日 (10:00~12:00)	2時間	6人	中国・中国語(4人) 台湾・中国語(1人) ペルー・スペイン語(1人)	教授者1人 補助者1人	会話、練習問題、 文法学習 みんなの日本語 使用
29	12月2日 (10:00~12:00)	2時間	5人	中国・中国語(3人) 台湾・中国語(1人) ペルー・スペイン語(1人)	教授者1人 補助者1人	会話、練習問題、 みんなの日本語 使用
30	12月9日 (10:00~12:00)	2時間	5人	韓国・韓国語(1人) 台湾・中国語(1人) 中国・中国語(3人)	教授者1人 補助者1人	会話、練習問題 みんなの日本語 使用
31	12月16日 (10:00~12:00)	2時間	3人	中国・中国語(2人) 台湾・中国語(1人)	教授者1人 補助者1人	会話、練習問題 みんなの日本語 使用

(9) 特徴的な授業風景(2～3回分)

■2011 年 8 月 8 日(月曜日)

10:00～12:00 夏休みということもあり、中学生の参加もあるが、夏休みに来日、9 月から日本の学校に通う予定の子どももあり、その子たちは別室で日本語の勉強を行う。また、普段教室で勉強している学習者に加え、新しい学習者も参加し人数は多くなったものの、お互いに刺激になった様子で会話など積極的に行う学習者もいた。また、初級レベルの学習者に対しては、個別での対応を行い、負担を軽減するよう配慮した。



2011 年 8 月 8 日(月)

■2011 年 8 月 10 日(水曜日)

10:00～12:00 水曜日は公民館での学習になる。基本的には個別の対応が可能であるが、この



日はグループに分けて学習を行った。水曜日はフリートークの時間を作ってお互いに話をする場を設けているものの、水曜日だけ参加する学習者にとっては「グループでの学習」はあまり経験がなく、支援者・学習者の 1 対 1 の関係だけで進める学習とはまた違った効果があると思われる。

2011 年 8 月 10 日(水)

■2011 年 10 月 21 日(金)

10:00～12:00 金曜日はグループでの学習がメインになるが、学習者のレベルに合わせいくつか



のグループに分ける場合もある。この日は、レベルの差があるものの、全員で学習できる時間を作った。初級の学習者も漢字圏出身であるため、漢字を利用した反対語などを各自でだしあってもらった。普段のテキストだけの学習だけでなく、このような時間を作ることによって、レベル差に関係なく日本語の学習につながるように思われる。

2011 年 10 月 21 日(金)

4 事業に対する評価について

(1) 当初の学習目標の達成状況

月・金・・・「仕事を持つ人や、就労を目指す人が仕事で使える日本語を学習する」という目標を設定した。就労を目指す人は、各自で学習課題を設定しており、それに沿って支援者も具体的に指導することができた結果、うまく就労につながることができた。

水曜日・・・「子ども連れで来ても、気にせずホッとできる場であり、子どもも親も日本語学習できる」という目標を設定した。保育は今も行っていないが、講座名に「おやこ」を残しており、子どもを連れてきやすい雰囲気を残しておいた。そのせいか、毎回ではないものの、子ども連れで学習にくる人や、久しぶりに訪れる学習者もあり、学習の場のみならず交流の場にもなっていると思われる。また、他の曜日にくらべ、個別での対応も可能であり、日本語学習の目標として「日本語能力試験の合格」を挙げていた学習者は当初の目的通り、合格することができた。

(2) 学習者の習得状況

■教室に訪れる学習者の生活背景はさまざまであり、またレベルも異なっているが、日本語を熱心に学習する人が多く、来日直後は日本語でのコミュニケーションが難しかった人も、今では簡単なコミュニケーションが取れるようになっている。また就労を目指していた学習者もいたが、うまく就労につながることができた。

(3) 日本語教室設置運営の効果、成果

■週に3回連続して学習することが可能なコースだったため、コーディネーターが成長具合を学習者・支援者と相談しながら進めることで、飛躍的に日本語の会話が上達した学習者もいる。また、学習者はそれぞれの生活背景や日本滞在理由は違うものの、共通の話題や課題を介してうまくコミュニケーションをとっており、学習場面での協力にもつながっている。支援者の体制で教室での学習対応は異なるものの(個別・グループ)、それぞれの場合において長所をいかし、うまくそれが機能していることの結果のように思われる。

(4) 地域の関係者との連携による効果、成果 等

■教室として提供してもらっている公民館の理解もあり、快く使用させていただいている。

会報をみて問い合わせがあることもあり、会報を関係各所に設置させていただいていることも学習者の参加につながっていると思われる。

また、協会事務所で日本語教室を行うことで、事務所に出入りする方や近隣の方との交流をコーディネーターが促進することができ、そのことが外国人学習者の生活の場の拡大になっている。

昨年度に引き続き、呼び寄せ家族の中学生の参加もあり、コーディネーターは日本語教室内だけでなく、学校関係者との連絡・調整も必要であった。日本語指導だけでなく教科学習指

導の必要もあり、夏休みを利用し、学校の先生と連携をとり、学習指導の場を設けた。

(5)改善点, 今後の課題について

① 現状

学習者と支援者の参加状況により、個別対応、少人数での学習になる。

②今後の課題

学習者の日本語レベルの差に対する対応というよりも、それぞれの学習課題に応じた対応が必要になる。例えば、就労を目指している人には短期間で効果的な指導が必要であり、個別であっても少人数での学習であってもニーズに応じた対応の必要性に違いはないと思われる。そのため、今現在行っている画一的な対応を少しずつ見直していく必要がある。昨年度に引き続き、呼び寄せ家族、またその子ども、といった学習者もあり、日本語学習のみならず、学校での学習も考えていかなければいけない。これらの課題は日本語教室だけで解決されることなく、今子どもたちが置かれている現状を把握したうえで、更なる学校関係者との連携が必要になってくるだろう。また、子育て中の学習者にとっては、子どもの成長とともに社会活動の広がりや社会の中の位置が変化しつつある。そのような生活の変化とともに、彼らにとっての日本語学習も変化し、新たな局面を迎えていくように思われる。

③今後の活動予定, 展望

各個人の課題に沿って対応するという方針は今まで通りとするものの、個別対応・グループでの対応でも同じように学習者の課題・目標に応じるように工夫していくこととする。個別での対応やグループでの対応にはそれぞれの長所があり、それらの長所が日本語学習にいかせるよう支援していく。また、学習者の立場や年齢に応じ、場合によって学校などの関係各所と連携をとりながら、日本語教室としての対応・立場を検討、支援の方法を検討していく。